

**Polota matle Timoti watle yu
ilimale hamili
2 Timoti
2 Timoti buka ya: dulu koko**

Yu ilimale iye Polota amtuwale aya dulu dla halemama Timoti watle ma hamiyo. Adipalati, ya: malamaiyo, opata ya: yumuluwe alilaye momateka:pi dla puapo depame. Epedeme Polota Timotita mikadepe dle dulu dla kokalepo hallepo depame molo atlale yu iye ilipo hamiyo. Adipalati, Polota malamaiyo, oko ya:ta hamsela:leye ma Timotita hamtelepo depame.

¹ Na:ye Polopo, Yesu Kelisota tane dle oplamipo. Epame Godta meyelo solotamale tle na:ye sepame Taiya dle oko iye hamiwapo, na:tapo ya: yuye opa dla imsela:lati opata dalepame mikadepe dlepo depame. Epame yia:ta Yesu Keliso dulu dla ha:ha:mama halepo halepo pasakalo halepo depame. ² Yu ilimale iye na:ta sikemte bokotiyapo malamale maseyemala Timoti wa: watle hamima.

A God mate epame di Lod Yesu Keliso mate yia:ta bokotiyapo malamale mate epo sadle mateta wa: mate hallepe.

Timoti, wa: wota:miya

³ Timoti, na:ta wa: malamama God dla sikemte siyele yu atlemde. Epame alila hapuloma mate utula:la hapuloma mate na:tapo wa: yilo God dla inoma sumale yu atlemde. Epame na: mamadulota God dla mikadepe depo puwaye, na: ma

hatlo yia: God medla mikadepe depame ka:dle malamale mate ya: oko hamhalema. ⁴ Epame dita yimkata ha:ha:pame na:ta wa: saliyome tlati wa:ta na: yilo sikemte amuwaye na: e powelimhasema. Epedeme na: wa: mila:pi matle natipame sikemte siyele mate hallowe solotama.

⁵ Wa:ta Yesu Keliso dla mikadepe depame kokalepo hala kokoye na:malamana. Epedeme wa:ta mikadepe dle koko epapeleye ka:yapa wa: awa Lois dla eluwapo. Epame matle wa: wai Yunike dla eluwapo. Epapedeme na: ma mikadepe dema, mikadepe dle epapeleye wata wa: dla elapo. ⁶ Epapele koko tle na:ta wa: dla atlema. Adipalati, na:ta wa: dokopala dla do mate hamame inoma sumalati Hela:dle Sokota wa: watle oko hamiwaye, woloma itiyamale mate oko eye hamtane. ⁷ Adipalati, Godta di watle Soko hamiwaye, wota:le soko pohamina. Amasiyama ya:tapo di watle Soko hamiwa etapo itiyamale mate epo bokotiyapo malamolowe koko mate epame batalimale koko dla tullala depame di moto hohomolowe koko mate hapimhalapo.

⁸ Epapedeme wa: di Lod Yesu Keliso kokoye opa dla atlowe wota:miya. Epame na:ta Keliso yilo amtuwale aya dulu dla hala itapo wa: dla wota:le hami demiya. Amasiyama wa: na: oko ipi hamama Godta wa: watle oko hamiwa eye wotiyalle dulu medla itiyamale mate mehamtane. Adipalati, Godtapo wa: dla itiyamale hamilalo halapo. ⁹ Godtapo alisisi hapuloma ala pomita:plalo halemama ya:ta di elemolowe kokoye yu itiyapo me-himiwapo. Dita ka:dle koko halomha:ha:lali po-apena. Amasiyama ya:ta

di bokotiyapo malamale tle Yami Yesu Kelisota di batalimale dla polati asiyama ya:tapo dia:ye elemolowedeme sisilamuwapo. ¹⁰ Epame di pasakalo gadlalo oplami Yesu Kelisota puwa kokotapo Godta ka:yapa hemele dinapopo himili kokoye ma haliyamale dla botomastauwapo. Epame ya:tapo powaleta itiyamaleye moyumpame ma ka:dle yu tle pasakalo hallowe halowe kokoye haliyamale dla botomastauwapo.

¹¹ Epedeme ka:dle yu iye na:tapo opa dla imalalo oplami hallepo depame A Godtapo na: watle tane dle okoye hamiwapo. ¹² Epedeme na:tapo oko i hamhalemama wotiyalle koko dulu dla wota:le pa:le mate hamhalema. Adipalati, na:malamana, na:ta mikadepe depame dolumta oplamiye. Epapedeme na:malamana, ya:ta na: watle oko hamiwa okoye meyelo na: gademhalemama oko eye hamtame mosukulu dla gudlepe.

¹³ Na:tapo wa: dla ikadepe imale kokoye etlo kikitilata hamame halemama e dolumhalane. Epame Yesu Keliso dulu dla halemama ya:mkale bokotiyapo malamolowe koko mate epo mikadepe depo hallowe koko mate dulu medla halane. ¹⁴ Epame dia: dulu dla hallalo Hela:dle Sokota gadle tle Godta wa: watle hamili ka:dle yuye sikemte kikitilata hamame halane.

¹⁵ Epame wa: ma wa:malamana, Asiya so hapulomatapo na: saliyome tamallati Pigelos mate epo Helmogenes mateta ma na: saliyome tamaluwaye.

¹⁶⁻¹⁷ Epalati oplami Onesipolasta Loum mo dla puame na: natilowedeme na: totamsela:uwapo. Epame ya:ta na:ta amtuwale aya dulu dla oli dea mate mate yulupo polla natipame powota:lalo

na: gademhalemduwapo. Epedeme na: inoma sumale yu himima, Lodta gadletapo Onesipolas mate epo ya: aya dulu dla ha:ha:lalo so mate dla ellepo depame. ¹⁸ Epame Godta koko gladle oloma edla ya: kokoye woloma polowamale mate gladlepo depame. Epedeme Timoti, wa: ma wa:malamana, na:ta Epeses dla hallati ya:ta na: ka:pi gademhaluwa kokoye.

2

Keliso yilo ka:depo opahale dlalo oplami halane

¹ Na: maseyemala namkale, wa: Yesu Keliso dulu dla bokotiyapo malamale ela etle itiyamale hane.

² Epame wa: opa hapuloma inoma dali tle na:ta wa: imuwa kokoye ka:ka:dle so opa hapuloma dla imane, yia:tapo ma opa opi dla imelepo depame.

³ Epame Yesu Keliso yilo ka:depo opahale dlalo oplami some wotiyalle dulu dla oko hamhalloweye alimiya. ⁴ Adipalati, wa: natine, ka:depo opahale dlalo oplamitapo ya: dokopala oplami yu dla sikemte salladepo sela:lowe tlo solotamama isikimi koko hale dla alila dosomolowe posolotamasemde. ⁵ Epame wa: ma natine, kukullalo oplamitapo kukulli dulu dla ya:ta yimkadulo tla:mtlowedeme solotamama aiyalma hapulomaye woloma ka:pi dolumdepo.

⁶ Epame wa: ma natine, ka:dena, alisisi sikemte emalalo oplamitapo ya: alisisita ma-napo popa:lati natipame ya: tatile polahamdemdepo.

⁷ Epedeme wa: na:ta atla koko iye woloma malamane. Adipalati, Lodtapo wa:ta yu iye woloma halepo depame wa: watle ka:depo malamaleye hamilipe.

⁸ Epedeme wa: Deibidi ya: mama Yesu Kelisota powale tle ma pasakalo duwa kokoye malamane. Adipalati, eye ka:dle yu na:ta imsela: ipo. ⁹ Epame na:ta ka:dle yu imsela:lati opata na:ye uhalalo oplami some hampame amtuwale aya dulu dla oli deata kokotipoliyepo halapo. Amasiyama ka:dle yuye dea mate pokotipoliyepo halasema. ¹⁰ Epapele koko tle na:tapo Godta sesalemale so opa yilo wotiyalle dulu dla halapo, yia:tapo Yesu Keliso tle kokó halepo hallalo pasakalo mate epo hela:dle mate halomelepo depame.

¹¹ Epapedeme koko iye ikadepepo.
Di ikadepe ya: mate palli hallepiye,
di matle ya: mate ha:ha:lepe.

¹² Epame ditapo wotiyalle koko dulu dla mepo kokalepo ha:ha:lepiye,
eta di mape ya: mate omha:ha:lalo ha:ha:lepe.
Epame ditapo opa mila:pi tle ya:ye hamolowe alipiye,
asiyama ya:tapo opa mila:pi tle di hohomolowe allipe.

¹³ Amasiyama dita mikadepe dle dulu dla ha:ha:mama ya: welidemha:ha:lepiye,
ya: asiyama dia:ye powelidemhalasema.
Adipalati, ya: ya:ta yu itiyapo himiliye postapame ma meyelope dloweye po-ala:na.

Ka:depo oko halalo oplami

¹⁴ Epedeme wa: na:ta atlama koko iye ma mikadepe dle so dla woloma imhalane. Epame yia:tapo yimka:sikili koko dla yu topulolemha:ha:ye God mila:pi tle yia:ye atlamane. Adipalati, epapele kokota ka:dle

kokoye opa dla pohampuasema. Amasiyama isikimi yu e dallalo so tlo bobtalimdepo. ¹⁵ Timoti, wa: okota wa: dla wota:le pohamilalo wekelepo depame God mila:pi tle wa: okoye woloma ka:depo hane. Epame God yu dulu kokoye woloma ka:depo hukulupame opa dla ikadepe koko tlo imhalane, Godta wa:ye ka:depo oko halalo oplami dlepo depame.

¹⁶ Amasiyama wa: batalimale koko tlo esemsiyamalalo so tle alikili dla halane. Adipalati, epapele kokotapo opaye God hala dla pe-
 elempuasemde. ¹⁷ Epame epapele esemale kokotapo ta:mama hakopa pato some opa mo demdepo. Epapele so dulu dla opa opi ha:ha:ye Humenayos mate Piletus matepo. ¹⁸ Adipalati, opa iwolotapo ikadepe api tle ma alikili dla ma-tamaluwapo. Epame yia:ta atlemama opata palli tle ma silluwe kokoye mo-woyamuwa depo atlamsiyamalati opa opita koko e dalemama yia:ta mikadepe dleye mo-bobtalimuwapo.

¹⁹ Amasiyama Godtapo sitali kotiyamama kokalepo himilita ala me-elapo. Sitali koko eye ipo, “Godtapo ya: opaye malastepo halapo. Epedeme oplami antapo atlemama, ‘Na: God dulu dla halema,’ dlepiye, ya: ka:dena, batalimale koko hapuloma tle alikili dla woyapo hallepe.”

²⁰ Epedeme alisisi pasatale oplami aya dulu dla palita pasatale me-hutiyepo. Palita opiye pta sikemte ka:ka:pita hutiyepo. Epalati palita opiye pase sikemte ka:ka:pi ma me-hutiyepo. Epapele dulu dla palita opi pta sikemte ka:ka:dleye isikimi koko patoto dla daya dlowedeme halomdepo. Amasiyama palita opi pase sikemte

ka:ka:dleye isikimi alila hapuloma dulu dla daya dlomha:ha:mama halomha:ha:mdepo. ²¹ Epapedeme yu i ya: dulu kokoye ipapena. Oplami antapo ya: batalimale tle malamale meyelope depame alikili dla woyamelepiye, Godtapo ya:ye hampame koko pato dla pamellepe. Adipalati, epapele oplamitapo aiyalma depo halemama ya: dokopala oplami okoye ka:depo halowedeme ma-dinapopo halapo.

²² Epedeme wa: amkoteta:le sota sikemte solotamde batalimale koko tle alikili dla woyapo halane. Epame ullu pa:po halemama mikadepe dle koko mate epo bokotiyapo malamolowe koko mate hallowedeme itiyamane. Epame dupa dulu tle God dla sisilamha:ha: so mate sadepo halane. ²³ Epame wa: yimka:sikili koko dla yu topulollalo so tle alikili dla woyapo halane. Adipalati, wa:malamana, ipapele kokotapo natalimale kokoye hampumdepo. ²⁴ Epapedeme God ya: oko oplamitapo yu potopulolemhallowa. Amasiyama ya:tapo opa hapuloma mate woloma sadepo halemama pakasiyamalalo posiyalademhallowa. Epame ya:ye woloma ka:depo imalalo oplami hallepe. ²⁵⁻²⁶ Epame ya:ta imale koko dla allilalo so dla asiyama ya:tapo yia:ye woloma sadle mate gadlalo hallepe. Adipalati, Saitenta yia:ye me-elemuwapo, yia:tapo ya:ta solotamale koko halomha:ha:lepo depame. Amasiyama ka:depo imalalo oplamitapo ikadepe kokoye yia: dla woloma sadle mate imelepiye, eta yia:ta Godta gadle tle yia:ta malamale meyelope depame ikadepe koko imaleye hammama asiyama Saiten koko tlo memellowe sepena.

3

Mosukulu alila koko

¹ Koko itlo woloma sikemte malahalane. Adipalati, mosukulu alila dla wotiyalle koko mate epo kokalalimale koko mateta pumhallepe.

² Adipalati, oloma edla opatapo ya:mkale pomalamalalo isikimi yia: tlo sikemte malamalalo ha:ha:lepe. Epame opatapo maniye sikemte solotamelepe.

Epame opatapo yiskamu di dla halopo hehetamha:ha:lepe. Epame yia:tapo yimkadulo koko dla isikimi mala-atlamha:ha:lepe. Epame yia:tapo yia: adulo yu dla epo yia: waidulo yu dla posallademha:ha:lowa.

Epame yia:tapo yimkadulo dla siyele yu po-atlamha:ha:lowa. Epame yia:tapo ullu walle koko halomha:ha:lepe.

³ Epame yia: dla yimkadulo bokotiyapo malamale kokota pa:lepe. Epame yia: dla ya:mkale batalimale koko welilowe kokota pe-ellowa. Epame yia:tapo yimkadulo kokoye balemha:ha:lepe.

Epame yia:ye batalimale koko halowe dla yia: moto pohohomha:ha:lowa. Epame yia:tapo yimkadulo pomalamalalo wekele mate wotiyalle hapimha:ha:lepe. Epame yia:tapo ka:dle kokoye sikemte allimha:ha:lepe.

⁴ Epame yia:tapo yimkaduloye elemala natimha:ha:lepe. Epame yia:tapo itapu kokoye woloma pomalamalalo isikimi me-yeitapo koko halomha:ha:lepe. Epame yia:tapo yiskamu yia: tlo sikemte patoto so demyelepe.

Epame yia:tapo yia: motota solotamale koko tlo sikemte halomha:ha:mama asiyama Godye pomalamha:ha:lowa.

⁵ Ipapele sotapo kapala di tle mikadepe dle so some ha:ha:mama asiyama Godta itiyamale kokoye

pomikadepe demha:ha:lowa. Epedeme ipapele so mate hatlope demsela:miya.

⁶⁻⁷ Adipalati, ipapele so opatapo yimkadulo aya dulu dla hehetamsiyamama malamale tatlamale so wola:ye hohomdepo, yia:tapo ma yia:ta imale koko dla dolumelepo depame. Ipapele so wola:tapo alila hapuloma solotamdepo, imale amko koko dalepame halowedeme. Epapele tlope yia:tapo ikadepe koko haloweye po-ala:lowa. Adipalati, yia: batalimale koko mate epo yia: motota solotamale koko mateta yia:ye elemtamdepo.

⁸ Epedeme ka:yapa Yanes mate epo Yambles mate Mosesye sikemte alimha:ha:uwapo. Epapedeme ma mosukulu alila dla ha:ha:lalo sotapo ikadepe kokoye ma yia:ta mepo alimha:ha:lepe. Adipalati, yia:ta malamaleye mo-batalipo hamastlati yia:ta mikadepe dle kokotapo mo-puame sukastlepe.

⁹ Yia:ta mikadepe dle kokota epo puame sukastlati ma asiyama yia: batalimale kokota haliyamale dla botomastlepe. Adipalati, Yanes mate epo Yambles mate mape yia: ma mepapuwapo.

Wa: na: koko natipame dolumane

¹⁰⁻¹¹ Epedeme Timoti, wa: mo-wa:malamana, na:ta imuwa kokoye, epame na:ta haluwa kokoye, epo na:ta solotapame mala tauwa kokoye, epame na:ta mikadepe dle kokoye, epo na:ta sadle mate bokotiyapo malamhaluwa kokoye. Epame wa: ma me-daluwapo, na:tapo Antiyoka mo dla epo Ikonyom mo dla epo Listla mo dla wotiyalle koko dulu dla kokalepo me-haluwaye. Na: wotiyalle koko hapuloma dulu medla me-haluwapo, amasiyama Lodtapo na:ye wotiyalle

koko dulu etle seme alikili dla woyamuwapo. ¹² Yao, ikadepe, opa anawolotapo Yesu Keliso dulu dla ka:ka:depo ha:ha:lowa depo solotamelepiye, opatapo yia: dla wotiyalle hapimha:ha:lepe. ¹³ Epapele dulu dla batalimale so mate epo isikimi kapala di dla mikadepe dlalo so mateye matle sikemte batalimale koko dulu dla ha:ha:lepe. Epame yia:tapo opa opiye eleme batalimale koko dla tulumama yia: mate medla tulumellepe.

¹⁴ Amasiyama Timoti, wa: dla imuwa ikadepe ka:dle koko etlo woloma kikitilata hamame halane. Adipalati, mo-wa:malamana, wa: dla koko i imuwa soye. ¹⁵ Epame wa: mape ala yimka:mala tle kotiyapame pumama God yu bukata atla kokoye malampuwapo. Epedeme God yu etapo wa: dla malamale hamilipe, wa:ta Yesu Keliso dla mikadepe depame halata wa: dla pasakalo hamilipo depame. ¹⁶⁻¹⁷ Epedeme God yu bukaye, e God yu ikadepepo. Epapedeme God yu bukatapo opaye imhalemama opata api hotlati matle ikadepe api dla elempua demhalapo. Epame God yu bukatapo opata ka:depo ha:ha:lowe kokoye imhalapo, God ya: opata ka:ka:dle koko siyapo tlo halomha:ha:lowe ala:po ha:ha:lepo depame.

4

Polotapo Timoti watle molo yu mosukulu atlale

¹⁻² Yesu Kelisota dokopala hi hapo ma ilame pulupiye, ya:tapo opa hapuloma ala me-pasakalo ha:ha: so koko mate epo mo-palli so koko mate gladlepe. Epapedeme na:tapo Yesu Keliso hi tle epo God hi tle wa: dla atlema, wa:tapo ka:dle yuye opa dla imhallepo depame. Epedeme wa:

ka:dena, opa God yu dallowe solotamalalo so dla God yu atlamhalemama God yu dalla alilalo so dla ma me-atlamhalane. Epamhalemama opata biskapa koko imale dla tullati natipame asiyama wa:tapo yia:ye ka:dle yu mate ma ikadepe koko imale dla elempua demhalane. Epame ma yia:ta batalimale koko dla tullala depame God yu mate yia:ye gademhalane. Epame wa: yia: dla God yu imhalemama sadle mate yia:ye itiyamale hapimhalane. ³ Adipalati, opatapo matle ka:dle yu imale dla dalla alliwe alilata pulupe. Epalati yia:tapo isikimi yia:ta solotamale koko siyapo tlo imalalo so opa yu dla sikemte dalemha:ha:lepe. ⁴ Epame yia:tapo ikadepe koko imaleye memelepame matle biskapa koko imale dla dolumelepe. ⁵ Amasiyama dulu edla wa: ka:dena, ikadepe koko tlo kikitilata hampame wa:skamu wa: motoye hamalalo halemama wotiyalle koko dulu medla kokalepo hallepe. Epame ka:dle yu imhalemama Godta wa: watle hamiwa okoye woloma ka:depo hamhalane.

⁶ Epedeme Timoti, na:ye opata mo-yumuluwe mateka:pi dla halapo. ⁷ Amasiyama na: God okoye woloma ka:depo hampuame guduwapo. Epele dulu dla na:ta mikadepe dleye ala me-kokalepo halapo. ⁸ Epapele dulu dla Godta na: hi mate dinapopo himili asiyamaye Pepele dimo dla na: omelapo. Epedeme di koko glادلalo oplami Yesuta puame asiyama eye na: watle hamilipe. Epame hatlo na: watle asiyama iye pohamilowa. Hao, opa anawolota ya:ta puluwe dla omha:ha:ma:, yia: asiyama mape halopo puame hapilipe.

⁹ Timoti, wa: hapele na:ta hala hema puane.

¹⁰ Adipalati, oplami na: mate haluwa Dimasye meyelo ta:lamo solotamale koko tle na: saliyome ma Tesalonika mo dla tauwa. Amasiyama Kleskesye Galasiya mo dla God oko hala tauwa. Epalati Taites tlo Dalamatiya mo dla God oko hala tauwa. ¹¹ Epapele dulu dla hatlo Luk tlo na: mate hema halema. Epedeme wa:ta na: hala dla pumama Makaye seme puane. Adipalati, ya:tapo puame na: mate halemama na: gademhallopo. ¹² Amasiyama na: Tikikusye Epeses mo dla tane duwa. ¹³ Epedeme Timoti, wa: pumama na: kapumale tluka, Tlowas mo dla halepo pumama Kalopus aya dla welimpuwaye, hampuane. Epame na: buka alisisi mape halopo puane.

¹⁴ Epapele dulu dla oli mate alisisi mimita:plalo oplami hale Alesendatapo na: dla wotiyalle pato hamimduwa. Amasiyama Lodtapo ya: watle asiyama hamilipe. ¹⁵ Ka:e! Wa: pumama oplami etlo wolomape. Adipalati, ya:tapo dita imale kokoye sikemte alimde.

¹⁶ Epapedeme na:ta ka:yapa koko gladla hetauwa oloma edla oplami haletapo na: gadepame na: mate pehetana. Amasiyama yia:ta hapulomatapo na: saliyome potauwapo. Epapele tlope na: Lod dla inoma sumale yu himima, ya:tapo yia: batalimaleye wellipo depame. ¹⁷ Amasiyama epapele dulu dla Lodtapo na: mate halale tle koko gladlalo sota na:ye polowe dla pohimina. Epedeme ya:tapo na:ye gaduwapo, na:tapo ka:dle yuye po-Yu so hapuloma dla hamtelepo depame. ¹⁸ Epapedeme oplami antapo na: dla wotiyalle hamilowedeme apelepiye, Lodtapo na: mate hale-

mama na: gadlalo hallepe. Epame ya:tapo na:ye ya: Pepele dimo dla seme hetlepe. Epapedeme ka:dena, opatapo alila hapuloma dulu dla hatlo God dla heodepo sisiyemha:ha:loweye. Yu iye ikadepepo.

¹⁹ Epedeme wa:tapo na:ta namkale dle yuye Plisila mate epo Akwila mate dla atlepame ma Onesipolas mate epo ya: aya dulu dla ha:ha:lalo so mate dla atlamane.

²⁰ Elastusye Kolin mo dla me-hallati asiyama Tlopinus tlo esiyemhallati Miletos mo dla na:ta saliyome tauwa.

²¹ Epapedeme wa: tene alila ala po-umulalo hallati hapele wa:ta puluwe api totapame na: hala dla puane.

Yubulas mate epo Pudes mate epo Linus mate epame Kalaodiya mate epo mikadepe dle so hapuloma matetapo yia:ta namkale dle yuye wa: watle hamima.

²² Lodta wa: mate hallepe. Epame Godta bokotiyapo malamaletapo wua:ta hapuloma mate dla hallepe.

Eso, na: yu mogudepo.

Ka:dle Yu
Genesis, Exodus, Jonah, and the New Testament in the
Kamula language of Papua New Guinea
Buk Stat, Kisim Bek, Jona, na Nupela Testamen long
tokples Kamula long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kamula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

74ad7974-9dcd-5470-9c22-0eda5fbabe15